



## Prima di un matrimonio in Svizzera

---

15.05.2022

### Documenti da presentare personalmente alla vostra rappresentanza svizzera

Modulo «Domanda in vista del matrimonio»

**Per la persona con cittadinanza svizzera:**

- certificato di domicilio attuale in originale («Affidavit» legalizzato da un Commissioner for Oaths.)
- passaporto o carta d'identità in corso di validità

**Per la persona con cittadinanza maltese:**

- atto di nascita originale con l'indicazione dei genitori («Full Act of birth») con Apostilla
- atto originale relativo allo stato civile attuale:
  - a) certificato di nubilato/celebato/non-matrimonio («Free Status Certificate») con Apostilla
  - b) atto o sentenza di divorzio con indicazione della data del passaggio in giudicato e atto di matrimonio con menzione del divorzio, con Apostilla
  - c) atto p sentenza di scioglimento dell'unione domestica registrata con l'indicazione della data del passaggio in giudicato, con Apostilla
  - d) atto di morte («Full death certificate» con Apostilla o «Extract from the act of death») con Apostilla del/la coniuge defunto/a, con Apostilla
- certificato di domicilio attuale in originale («Affidavit» legalizzato da un Commissioner for Oaths.)
- passaporto o carta d'identità in corso di validità

È possibile che alcuni documenti non siano più richiesti se la persona è già iscritta nel registro svizzero dello stato civile

**Se la seconda persona è domiciliata in Svizzera:**

- copia del certificato di domicilio attuale in Svizzera
- copia del passaporto o della carta d'identità in corso di validità

**Per eventuali figli della coppia non ancora iscritti nel registro svizzero dello stato civile:**

- atto di nascita originale con l'indicazione dei genitori
- atto ufficiale originale attestante il legame di filiazione o il riconoscimento di paternità
- certificato originale attestante il domicilio attuale
- passaporto o carta d'identità in corso di validità

I documenti che devono essere consegnati in originale, hanno validità di sei mesi dalla data di emissione e non saranno restituiti, bensì depositati presso l'Ufficio di stato civile competente in Svizzera. Le fotocopie non sono ammesse. Qualora fosse necessario, possono essere richiesti documenti supplementari.

Per la/lo sposa/o maltese nato all'estero o di altra nazionalità, informarsi presso la nostra Rappresentanza sui documenti da presentare.

### Traduzione

I documenti non redatti in una lingua nazionale svizzera o in inglese devono essere tradotti.

## Legalizzazione

I certificati di stato civile ed i decreti rilasciati a Malta devono essere legalizzati mediante Apostilla.

I certificati di stato civile e la relativa Apostilla possono essere richiesti online, sul portale del “Public Registry”, autorità competente in materia:

<https://certifikati.gov.mt/en/Home>

Indirizzo dell'autorità locale competente:

Ministry for Foreign and European Affairs  
18, Zachary Street  
Valletta, VLT 1133  
Malta

## Emolumenti

Gli emolumenti variano in base alla documentazione richiesta ed agli importi da corrispondere alle Autorità coinvolte. Per chiedere un preventivo preciso e/o per qualsiasi ulteriore domanda, scrivere a [roma.consolato@eda.admin.ch](mailto:roma.consolato@eda.admin.ch).

Ambasciata di Svizzera a Roma  
Via Barnaba Oriani 61, 00197 Roma  
+39 06 809 571  
[roma.consolato@eda.admin.ch](mailto:roma.consolato@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/roma](http://www.eda.admin.ch/roma)